

EINLADUNG / INVITATION

The National Ski Association of Germany takes pleasure in inviting all member Associations of the International Ski Federation (FIS) to participate in the

FIS Skisprung COC WILLINGEN

5. – 7. Februar 2021

WILLINGEN, GER from February 5 to February 7, 2021



Premium Sponsoren Continentalcup



Regionspartner



Radiopartner





Inhalt / Content

Einladung / <i>Invitation</i>	3
Organisation des Continentalcup / <i>Organization of the Continentalcup</i>	5
Allgemeine Bestimmungen / <i>General Regulations</i>	6
Das Organisationskomitee / <i>The Organizing Committee</i>	9
Schanzenbeschreibung / <i>Jumping Hill Descriptions</i>	10
Zeitplan / <i>Schedule</i>	11
Öffnungszeiten Rennbüro / <i>Race Office Opening Hours</i>	12



Einladung / Invitation

Im Namen des Internationalen Skiverbandes (FIS), des Deutschen Skiverbandes (DSV) sowie des Organisationskomitees von Willingen freuen wir uns, alle FIS-Mitgliederverbände zum FIS Skisprung Continentalcup in Willingen vom 5. bis 7. Februar 2021 einladen zu dürfen.



On behalf of the International Ski Federation (FIS), the National Ski-Association of Germany (DSV) and the Organizing Committee of Willingen we are happy to invite all FIS member associations to the FIS Continentalcup Ski-Jumping competitions in Willingen from February 5 to February 7, 2021.





FIS Skisprung COC
WILLINGEN
5. – 7. Februar 2021



Organisationskomitee Willingen / Organizing Committee Willingen

Willingen, 5. – 7. Februar 2021 /

Willingen, February 5 – February 7, 2021

Ski-Club Willingen e.V.

Zur Mühlenkopfschanze 1, D-34508 Willingen, Germany

Tel.: +49 5632 960 0, Fax: +49 5632 960 370

e-mail: info@sc-willingen.de

www.weltcup-willingen.de

Akkreditierungsbüro / Accreditation Office

OK und Rennbüro / OC and Race Office

Funktionsgebäude Mühlenkopfschanze

Tel.: +49 5632 960 110

Fax: +49 5632 960 497

Quartierbüro / Accomodation Office

Geschäftsstelle Ski-Club Willingen e.V.

Tel.: +49 5632 960 0

Fax: +49 5632 960 370

e-mail: unterkunft@weltcup-willingen.de

Pressezentrum / Press Center

Zur Mühlenkopfschanze 1, 34508 Willingen

Tel.: + 49 5632 960 400

Fax: +49 5632 960 492

e-mail: presse@sc-willingen.de



Allgemeine Bestimmungen / General Regulations

Durchführung / Organization

Die Durchführung der Wettkämpfe anlässlich des FIS Continentalcup Willingen 2021 erfolgt nach der IWO und dem Weltcup-Reglement der FIS.

The competitions of the FIS Continentalcup Willingen are organized by the ICR and the World Cup rules of the FIS.

Anmeldung / Entry

Zusage über Teilnahme

Announcement of team members

23.12.2020

Mannschaftsmeldung

Team registration

28.01.2021

Der Zugang zur online-Registrierung wird über den Mitglieder-Bereich der FIS Homepage **<http://www.fis-ski.com>** ermöglicht.

*Access to the online-registration form is granted through the member section of the FIS homepage **<http://www.fis-ski.com>**.*

An- und Abreisetermine / Travelling dates

Willingen

Anreise: 04.02.2021

Abreise: 07.02.2021

arrival: 04.02.2021

departure: 07.02.2021

Quartiere / Accommodation

Die Quartiere werden vom OK nach Reglement gebucht (Nationenquote). Es werden nur Quartier-Bestellungen berücksichtigt, die bis zum 28. Januar 2021 (Meldeschluss) beim Austragungs-Ort eingegangen sind. Anspruch auf gebuchte Unterkünfte haben die teilnehmenden Nationen nur für jene Anzahl an Personen, die rechtzeitig zum Meldeschluss gemeldet waren.

Für Buchungen, die nach dem Meldeschluss storniert werden, ist eine Stornogebühr von 100 % der anfallenden Kosten vom betreffenden nationalen Verband zu bezahlen.

Sollten die nationalen Verbände eine andere Unterkunft verlangen oder buchen als vom OK angeboten, müssen sie die tatsächlichen Kosten selbst bezahlen, d.h., das OK entschädigt den Verband ausschließlich im Rahmen des Reglements. Bei einer eigenen Buchung liegt die volle Verantwortung für alle Details und Absprachen bei den nationalen Verbänden, das OK ist über diese Buchung zu informieren.

Bitte beachten Sie zudem, dass alle im Hotel in Anspruch genommenen Extras von den Teams vor Ort in der Unterkunft selbst bezahlt werden müssen.

Accommodation bookings are made by the OC according to the rules (national quote). Only accommodation orders sent to the venues by 28th of January 2021 can be considered. Only the number of accommodations ordered prior to the deadline can be confirmed.



For bookings cancelled after the deadline, a cancellation fee of 100 % of the incurred costs has to be paid by the respective National Ski Association.

If the National Ski Association wishes to use and book another accommodation than the one proposed by the OC, they have to pay the actual costs, i.e. the OC will only reimburse the amount according to the rules.

When making their own bookings, the National Ski Associations bear full responsibility for all details and agreements; the OC has to be informed about this booking.

Please also note that all extras utilized in the hotel must be paid by the teams directly at the hotel.

Unfallversicherung / Accident Insurance

Alle Teilnehmer müssen den Nachweis einer Unfallversicherung erbringen. Die Veranstalter übernehmen keine Haftung für Unfälle und deren Folgen, auch nicht gegenüber dritten Personen.

All participants have to provide evidence of insurance. The organizer is neither liable for accidents and their consequences nor for third party claims.

Reisekostenerstattung / Reimbursement of travel expenses

Die Spesenabrechnungen für die Veranstaltung werden nach Angabe der **IBAN** und **BIC** ausschließlich auf das angegebene Bankkonto überwiesen.

*Expenses for the event will be reimbursed exclusive, by indicating of **IBAN** and **BIC**, by banktransfer.*

Preisgeld / Prize money

Die Auszahlung des Preisgeldes ist an die Teilnahme der Athleten an offiziellen FIS-Veranstaltungen gebunden.

Die Pressekonferenz nach der Qualifikation und die Siegerpressekonferenz sind offizielle FIS-Veranstaltungen.

Das Organisationskomitee behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Höhe des Preisgeldes zu kürzen, falls Athleten dieser Pflicht nicht nachkommen.

Die Preisgelder werden nach Angabe der **IBAN** und **BIC** ausschließlich auf das angegebene Bankkonto überwiesen und unterliegen bei den ausländischen Sportlern der Quellensteuer. Die deutschen Sportler erhalten ihr Preisgeld per Banküberweisung nach Vorlage einer Rechnung mit Steuernummer.

The prize money is paid out subject to the athletes participation in official FIS events. The kick-off press conference of the WC and the winners press conference are official FIS events. The organizing committee expressly reserves the right to reduce the amount of the prize money in case an athlete fails to fulfill this obligation.

*Prize moneys are indicated exclusive, by indicating of **IBAN** and **BIC**, to that bank account transferred and are subject to the tax at source. German athletes will receive their prize money via bank transfer after indicating an invoice showing the tax number.*

Akkreditierungen und Parkscheine für Teams und Offizielle / Accreditation and parking tickets for teams and officials

Ersatzakkreditierungen werden gegen eine Gebühr von 50 EUR ausgestellt!

There will be a charge of EUR 50 for each replacement accreditation issued!



COVID-19-MAßNAHMEN / COVID-19 MEASURES

Das Organisationskomitee Willingen erstellt derzeit - zusammen mit dem Gesundheitsamt des Landkreises Waldeck-Frankenberg und dem Nationalen Skiverband DSV - die allgemeingültigen Vorgaben und Maßnahmen für die Durchführung des Continentalcups im Landkreis Waldeck-Frankenberg/Hessen/Deutschland.

Die Teams und alle anderen akkreditierten Teilnehmer (z.B. Rundfunkveranstalter, Medien, Sponsoren, Daten- und Zeitsteuerungspartner usw.) erhalten rechtzeitig weitere Informationen zum erstellten Hygienekonzept. Informationen werden auch vorbereitet und mit dem Ticketverkauf und / oder anderen Kanälen kommuniziert z.B. sozialen Medien und Internetseite www.weltcup-willingen.de.

The organizing committee Willingen, together with the public health department of the district Waldeck-Frankenberg and the National Ski Association DSV, is currently drawing up the generally applicable guidelines and measures for the organisation of the Continentalcup event in the district of Waldeck-Frankenberg/Hessen/Germany.

The teams and all other accredited participants (e.g. broadcasters, media, sponsors, data&timing service partner, etc). receive further information on the hygiene concept in due time. Spectator information shall also be prepared and communicated with ticket sales and/or other channels e.g. social media and homepage www.weltcup-willingen.de.

COVID-19-LAGE / COVID-19 SITUATION

Um die Gesundheit und Sicherheit der Athleten und des Teampersonals zu gewährleisten, arbeitet das LOC in Übereinstimmung mit den regionalen und nationalen Gesundheitsvorschriften sowie mit der FIS gemäß den Richtlinien des FIS COVID-19-Präventionsorganisations zusammen mit der Weltgesundheitsorganisation (WHO) Informationen und Empfehlungen aus. Die LOC- und FIS-Event-Task-Force wurde eingerichtet und überwacht alle Entwicklungen. Die entsprechenden Regelungen werden derzeit in einem separaten Dokument zusammengefasst. Dies wird zu einem späteren Zeitpunkt vom LOC veröffentlicht und kommuniziert.

Alle Teilnehmer müssen über eine eigene Krankenversicherung (ICR Art. 212) verfügen, die die Kosten für die medizinische Behandlung nach COVID-19 abdeckt. Aktualisierte COVID-19-relevante medizinische Verfahren, die möglicherweise erforderlich sind, werden bei Bedarf mitgeteilt.

In order to ensure the health and safety for the athletes and team personnel, the LOC is working in accordance with the Regional and National Health regulations as well as with FIS in accordance with the FIS COVID-19 Prevention Organiser Guidelines together with the World Health Organisation (WHO) on information and recommendations. The LOC and FIS Event Task Force has been established and is monitoring all developments. The corresponding arrangements are currently being put together in a separate document. This will be published and communicated by the LOC at a later stage.

All competitors must have their own medical insurance (ICR art 212) which shall cover COVID-19 medical treatment expenses. Updated COVID-19 relevant medical procedures that may be required will be communicated whenever relevant.



Organisations- und Wettkampfkomitee / Organizing and Competition Committee

Präsidenten / Chairmen: Thomas Trachte (Bürgermeister / *Mayor*)
Jürgen Hensel (Präsident / *Chairman*)

Mitglieder / Members:

Stellvertreter / *Deputies:* Thomas Behle (Präsident / *Chairman*)
Wilhelm Saure (Präsident / *Chairman*)

Finanzen / *Finances:* Helmut Fistler (Schatzmeister / *Treasurer*)

Sekretär / *Secretary:* Erik Stahlhut

Medien / *Media:* Dieter Schütz (Weltcup-Presseschef / *World Cup Press Chief*)

Rennleiter / *Chief of Competition:* Volkmar Hirsch

Schanzenchef / *Chief of Jumping Hill:* Andreas Rohn

Unterbringung / *Accommodation:* Jürgen Müller / Angelika Göbel

Service / *Service:* Jörg Virnich

Medizinische Versorgung /
Medical service: Dr. Dirk Bender

Hygienebeauftragte(r) /
COVID-19/Health Coordinator: Dr. Dirk Bender

FIS Funktionäre / FIS Officials:

FIS Koordinator /
FIS Coordinator: Berni Schödler

Technischer Delegierter / *TD:* Sandro Sambugaro ITA

TD Assistent / *TD Assistant:* Alex Diess AUT

Sprungrichter / Judges:

Christian Keller	SUI
Joachim Lesser	GER
Angelika Göbel	GER
Bob Knöll	GER
Jürgen Günther	GER

Schanzenbeschreibung / Description of Jumping Hill



No. 27 / GER 10 4th prolongation

CERTIFICATE OF JUMPING HILL CERTIFICAT DE CONFORMITE SCHANZENPROFILBESTÄTIGUNG

Date of issue 28.08.2020

Etabli le
Ausgestellt am

Valid till 31.03.2025

Valable jusq' au
Gültig bis

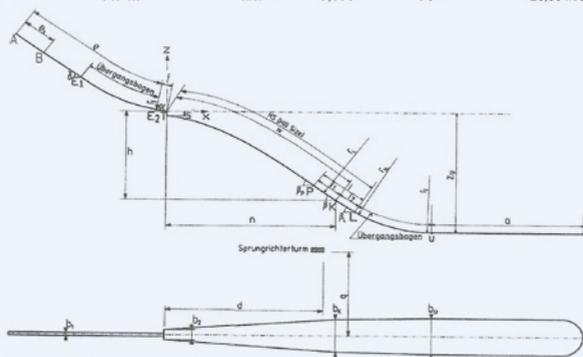
Place: Willingen

Name: Mühlenkopfschanze

HS = 147 m

h/n = 0,590

Vo = 26,00 m/s



$e = 101,82 \text{ m}$	$l_1 = 18,21 \text{ m}$	$z_u = 91,08 \text{ m}$
$e_s = 23,60 \text{ m}$	$l_2 = 15,20 \text{ m}$	$P = 111,79 \text{ m}$
$t = 6,70 \text{ m}$	$a = 138,00 \text{ m}$	$K = 130,00 \text{ m}$
$\gamma = 35,00^\circ$	$\beta_p = 38,00^\circ$	$L = 147,00 \text{ m}$
$\alpha = 11,00^\circ$	$\beta = 34,60^\circ$	$b_1 = 2,50 \text{ m}$
$r_1 = 105,00 \text{ m}$	$\beta_L = 32,00^\circ$	$b_K = 25,80 \text{ m}$
$h = 65,73 \text{ m}$	$r_L = 347,00 \text{ m}$	$b_U = 27,65 \text{ m}$
$n = 111,43 \text{ m}$	$r_2 = 108,00 \text{ m}$	$d = 80,30 \text{ m}$
$s = 3,25 \text{ m}$		$q = 34,60 \text{ m}$

Remarks / Bemerkungen

- inspection by Pekka Hyvärinen (13 August 2019)
- The operator is responsible for compliance with the FIS ski jumping hill construction norms and the FIS International Competition Rules (ICR) during trainings and competitions.
- the remarks of the inspection-report must be observed and fulfilled for the validity of the temporary certification.

JUMPING HILL APPROVED BY THE FIS
TREPLIN HOMOLOGUE PAR LA FIS
DURCH DIE FIS GENEHMIGTE SPRUNGSCHANZE

SUB-COMMITTEE FOR JUMPING HILLS

CHAIRMAN:

Hans-Martin Rein



Zeitplan Willingen (vorläufig) / Timetable Willingen (preliminary)

Freitag / Friday 05.02.2021

- 13:00 Uhr Mannschaftsführersitzung / *team captain's meeting*
Gutshof Itterbach, Mühlenkopfstraße 7, 34508 Willingen
- 15:00 Uhr Einlass / *admittance*
- 15:30 Uhr Offizielles Training / *official training*
- 18:00 Uhr 1. Wertungsdurchgang 1. Springen / *1st competition round*
- anschließend Finaldurchgang
afterwards final round
- anschließend Siegerehrung im Stadion an der Mühlenkopfschanze
afterwards award ceremony in the stadium of the Mühlenkopf Hill

Samstag / Saturday 06.02.2021

- 12:30 Uhr Einlass / *admittance*
- 13:00 Uhr Probedurchgang / *trial round*
- 14:30 Uhr 1. Wertungsdurchgang 2. Springen / *1st competition round*
- anschließend Finaldurchgang
afterwards final round
- 18:00 Uhr 1. Wertungsdurchgang 3. Springen / *1st competition round*
- anschließend Finaldurchgang
afterwards final round
- anschließend Siegerehrung im Stadion an der Mühlenkopfschanze
afterwards award ceremony in the stadium of the Mühlenkopf Hill

Sonntag / Sunday 07.02.2021

- 9:30 Uhr Einlass / *admittance*
- 10:00 Uhr Probedurchgang / *trial round*
- 11:30 Uhr 1. Wertungsdurchgang 4. Springen / *1st competition round*
- anschließend Finaldurchgang
afterwards final round
- anschließend Siegerehrung im Stadion an der Mühlenkopfschanze
afterwards award ceremony in the stadium of the Mühlenkopf Hill



Öffnungszeiten Rennbüro / RACE OFFICE OPENING HOURS

Datum / Date	Tag / Day	Ort / Location	Öffnungszeiten / Opening Hours
05.02.2021	Freitag / Friday	Funktionsgebäude Mühlenkopfschanze	13.00 – 21.00 Uhr / 01.00 p.m. – 09.00 p.m.
06.02.2021	Samstag / Saturday	Funktionsgebäude Mühlenkopfschanze	12.00 – 21.00 Uhr / 12.00 a.m. – 09.00 p.m.
07.02.2021	Sonntag / Sunday	Funktionsgebäude Mühlenkopfschanze	09.00 – 16.00 Uhr / 09.00 a.m. – 04.00 p.m.

Öffnungszeiten Pressezentrum & Akkreditierungsbüro PRESSCENTER & ACCREDITATIONS OFFICE OPENING HOURS

Zur Mühlenkopfschanze 1, 34508 Willingen, 34508 Willingen

Datum / Date	Tag / Day	Ort / Location	Öffnungszeiten / Opening Hours
05.02.2021	Freitag / Friday	Funktionsgebäude Mühlenkopfschanze	13.00 – 21.00 Uhr / 01.00 p.m. – 09.00 p.m.
06.02.2021	Samstag / Saturday	Funktionsgebäude Mühlenkopfschanze	12.00 – 21.00 Uhr / 12.00 a.m. – 09.00 p.m.
07.02.2021	Sonntag / Sunday	Funktionsgebäude Mühlenkopfschanze	09.00 – 16.00 Uhr / 09.00 a.m. – 04.00 p.m.

Örtliche Partner:







FIS Skisprung COC
WILLINGEN
5. – 7. Februar 2021



Ski-Club Willingen e.V.

Zur Mühlenkopfschanze 1
D-34508 Willingen, Germany

Tel.: +49 5632 960 0

Fax: +49 5632 960 370

e-mail: info@sc-willingen.de

www.weltcup-willingen.de

